

Nederlands
English
Deutsch



**Palletwagen
Pallet truck
Gabelhubwagen**

PT20L095, PT20L115, PT25L115

Montage en gebruiksinstructies,
Installation and operating instructions, Montage und

Bedienungsanleitung

Inhoudsopgave

1.	Algemene informatie	4
2.	Veiligheid	5
3.	Assemblage	6
	Monteren van de handgreep	6
	Afstellen van het ontgrendelingsmechanisme	7
4.	Bediening	8
	Het rijden en besturen van de palletwagen met het handvat	8
	Lading oppakken met de palletwagen	8
	Rijden met de lading	8
	Verlagen van de lading	8
	Gebruik van de palletwagen op de vrachtwagen	8
5.	Onderhoud	9
	Olie	9
	Het verwijderen van de lucht uit het hydraulisch systeem	9
	Controleer voor gebruik de wielen en assen op vuil en draden etc.	9
	Standaard onderhoud	9
6.	Probleemoplossing	10

7.	Onderdelenlijst en –tekening	11
8.	Specificaties	13
9.	Garantie	13

Table of contents

1.	General	14
2.	Safety	15
3.	Assembly.....	16
	Mounting the Handle	16
	Adjusting the release device	17
4.	Bediening	18
	Driving and Steering the truck with Handle	18
	How to take the load	18
	Drive with load	18
	Lowering the load	18
	How to use the pallet truck on a truck	18
5.	Maintenance.....	19
	Oil	19
	Removing air out of the hydraulic system.....	19
	Daily check	19

Standard maintenance	19
6. Troubleshooting	20
7. Part list and Part drawing	21
8. Specifications	23
9. Warranty.....	23

Inhalt Erzeichnis

1. Allgemeines	24
2. Sicherheitshinweisen	25
3. Montage	26
Montage des Hebels	26
Optimierungen der Auslösevorrichtung	27
4. Hantieren von dem Gabelhubwagen:	28
Fahren und lenken von dem Gabelhubwagen	28
Ladung heben mit dem Gabelhubwagen	28
Fahren mit Palette/Ware	29
Senken der Palette/Ware	29
Verwendung des Gabelhubwagens auf einem LKW	29
5. Wartung	29
Öl	29

Entlüften	29
Vor Verwendung des Gabelhubwagens kontrollieren Sie immer die Achsen und Räder auf Verschmutzungen durch Drähte usw.	29
Standard Wartung	30
6. Problem-lösung	30
7. Teileliste und -Zeichnung	32
8. Spezifikationen	34
9. Garantie	34

1. Algemene informatie

Voor het in gebruik nemen van deze machine dient eerst de gebruiksaanwijzing volledig te lezen en te begrijpen!!!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie voor de juiste manier van het installeren, de werking en het onderhouden van de uitrusting die hierin beschreven is. Bij het gebruik van elke palletwagen komen verschillende risico's op eigen verwondingen of eigendomsschade kijken. Iedereen die in aanraking komt met het installeren, onderhouden of met de werking van de palletwagen moet volledig bekend zijn met de inhoud van deze handleiding. Om u te beschermen tegen het oplopen van persoonlijk letsel of eigendomsschade dient u de volgende aanwijzingen en instructies in deze handleiding op te volgen.

Iedere Mammuth palletwagen is geproduceerd in overeenstemming met de machinerichtlijn 2006/42/EG. Bij iedere palletwagen wordt een handleiding inclusief conformiteitsverklaring. Deze dienen goed bewaard en bijgehouden te worden.

Omdat er in het oog van de kwaliteit constant verbeteringen aan de apparatuur worden doorgevoerd. Behoud Valkenpower b.v. (houder "Mammuth") zich het recht voor om specificaties van de in de handleiding beschreven apparatuur te wijzigen.

2. Veiligheid

1. De gebruiker dient alle waarschuwingstekens en instructies te lezen en te begrijpen in deze handleiding en op de palletwagen zelf voordat hij/zij ermee te werk gaat.
2. Maak geen gebruik van de palletwagen tenzij u er bekend mee bent, ervoor getraind bent of er bevoegd voor bent.
3. Controleer het apparaat/ de machine voor IEDER gebruik op ontbrekende/ loszittende onderdelen, vervormingen en defecten. In het geval er sprake is van één van de eerder genoemde zaken, dient het apparaat/ de machine per direct buiten gebruik gesteld te worden.
4. Gebruik de palletwagen nooit op hellende vloeren, of op een slechte oneven ondergrond.
5. Het is niet toegestaan om de palletwagen te gebruiken in onvoldoende verlichte ruimtes.
6. Het is verboden de palletwagen bij rijdende stand af te remmen door de hendel in een scherpe hoek te draaien.
7. Het is verboden om mensen te vervoeren met de palletwagen.
8. Het is niet toegestaan om de palletwagen te gebruiken als een krik.
9. Het is niet toegestaan om de vork van de palletwagen te gebruiken als een hefboom om de ladingen te heffen.
10. Laad de palletwagen niet zoals afgebeeld staat op afbeelding 3 punt B.
11. Laad niet meer dan de toegestane maximale capaciteit.
12. Het is niet toegestaan om de palletwagen te gebruiken in riskante situaties.
13. Het is niet toegestaan om de palletwagen te gebruiken als u direct in contact bent met eten.
14. Het is niet toegestaan om de palletwagen te gebruiken in een explosieve atmosfeer.
15. De bestuurder dient de juiste PBM te dragen waaronder veiligheidsschoenen en handschoenen.
16. Houd bij bedienen van de palletwagen andere personen op een afstand van 1 m.
17. Onder elke bijzondere of riskante werkomgeving dient de gebruiker alle relevante risicobeoordelingen en methode verklaringen uit te voeren voordat hij aan het werk gaat met de palletwagen.
18. Het is verboden om de palletwagen te gebruiken als er een risico is dat de lading naar onder kan vallen bijvoorbeeld: van onveilige hellingen, afdalingen.

3. Assemblage

Monteren van de handgreep

Benodigde gereedschappen:

Hamer 180gr, 3mm drijver, middelgrote schroevendraaier.

Onderdelen om het handvat te monteren:

De volgende onderdelen worden standaard in een zakje aan de handgreep (45) bijgeleverd: 1x scharnier as (46), 2x borgpin (23) en 1x 3mm drijver. Mocht er iets ontbreken neem dan contact op met uw Mammuth verkooppunt.

LET OP! De nummers van de onderdelen, welke in de tekst tussen haakjes staan, refereren naar de onderdelenlijst en –tekening in hoofdstuk 7.

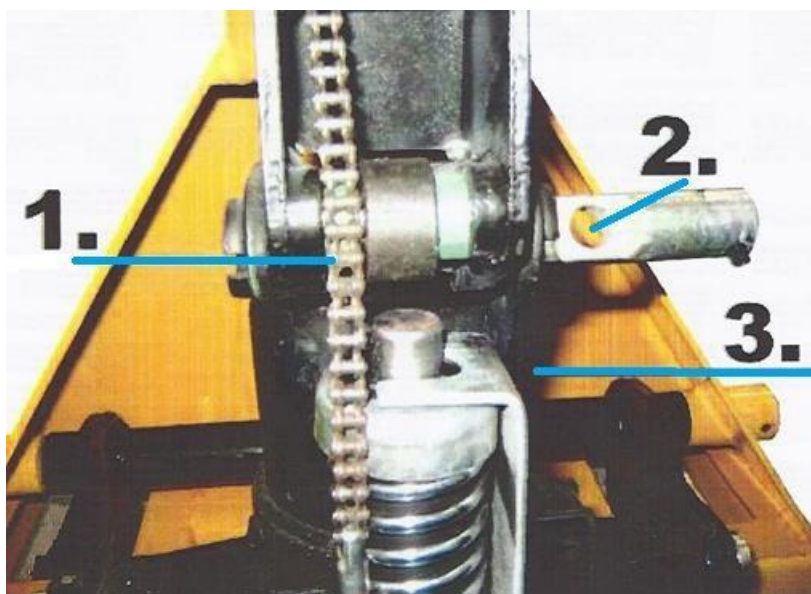


Fig. 1

Stap 1: Controleer eerst of de nummers op de verpakking van de hendel en de palletwagen overeenkomen, is dit niet het geval, neem dan contact op met uw Mammuth verkooppunt.

Stap 2: Trek de hendel (51) omlaag naar de Hefpositie (laagste stand).

Stap 3: Gebruik de hamer om de borgpin (23) in één kant van de scharnieras (46) te slaan, vet deze borgpin aan één kant in, voer vervolgens de scharnieras volledig door het gat van de handgreep.

Stap 4: Zorg er bij montage voor dat de ketting (1, fig. 1), door het gat van de scharnieras (2, fig. 1) loopt, zoals afgebeeld in figuur 2. Voer de as hiervoor eerst door het handvat!

Stap 5: Gebruik de hamer om met de borgpin (23) de scharnier as (46) te vergrendelen, Vet de borgpin aan één kant in. Maak gebruik van de bijgeleverde 3mm drijver om de installatie van de borgpin te voltooien.

Stap 6: Til met een schroevendraaier de bediening van het ventiel (17)(1, fig.3) omhoog en druk de ankerbout (58) door de gleuf van de bediening van het ventiel, de stelmoer (59) (2, afb.3) verankert zich. Controleer de ketting erop dat deze licht gespannen staat.

Stap 7: Verwijder het slot van de pomp



Fig. 2

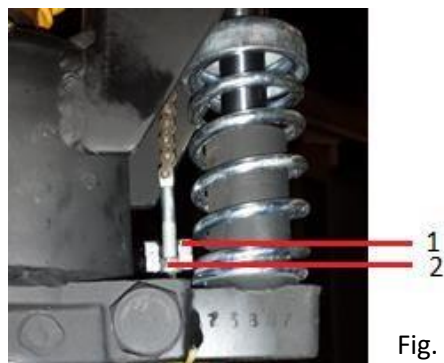
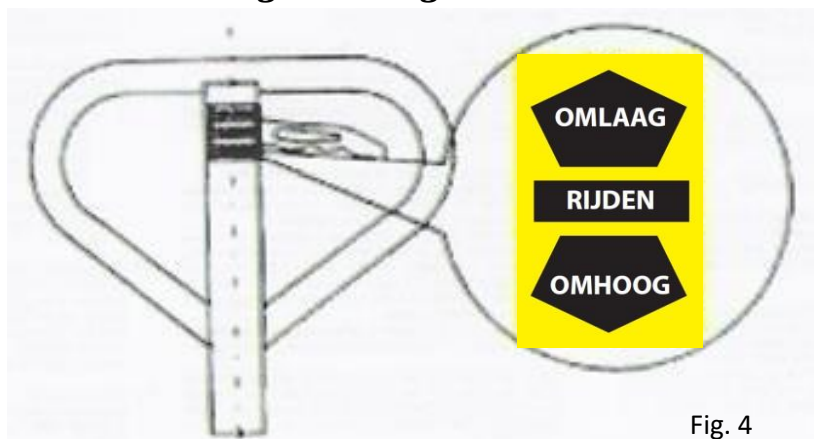


Fig. 3

Afstellen van het ontgrendelingsmechanisme



Het handvat van deze palletwagen is voorzien van een bedieningshendel. Deze kunt u op drie standen zetten:

Hendel naar boven = verlagen van de vorken. Omlaag – positie.

Hendel in de neutrale stand (midden) = verplaatsen van de palletwagen. Rijd – positie. Hendel in de onderste stand = heffen van de last. Omhoog – positie.

Indien de palletwagen op één van deze standen niet of anders functioneert, dient de palletwagen te worden afgesteld.

Punt 1: Als de vorken zich verheffen tijdens het pompen in de RIJD stand; Draai de stelmoer (59) rechtsom op de stelbout (58) totdat de vorken zich niet meer verheffen tijdens het pompen.

Punt 2: Als de vorken dalen tijdens het pompen in de RIJD stand; Draai dan de moer (59) tegen de klok in tot dat de vorken niet meer omlaag gaan.

Punt 3: Als de vorken niet dalen wanneer hij wel in de OMLAAG stand staat; Draai de moer (59) rechtsonder tot dat het verhogen van de hendel (51) de positie van de vorken verlaagt. Controleer dan de rijstand volgens punt 1 en 2 om zeker te zijn dat de moer zich in de juiste positie bevindt.

Punt 4: Als de vorken niet verheffen terwijl hij in de OMHOOG stand staat; Draai de moer (59) tegen de klok in totdat de vorken verheffen tijdens de OMHOOG-stand. Controleer dan de OMLAAG en de RIJD stand volgens punt 1,2 en 3.

4. Bediening

LET OP! Controleer het apparaat/ de machine voor IEDER gebruik op ontbrekende/ loszittende onderdelen, vervormingen en defecten. In het geval er sprake is van één van de eerder genoemde zaken, dient het apparaat/ de machine per direct buiten gebruik gesteld te worden.

Het rijden en besturen van de palletwagen met het handvat

De handgreep is direct gekoppeld aan de stuurwielen, de stuurwielen zullen de positie van de handgreep volgen.

Lading oppakken met de palletwagen

Rijdt de wagen langzaam naar de voorkant van de pallet. Rijdt dan de vork van de palletwagen onder de pallet tot het einde van de lengte van de vork. (fig.5, situatie A).

Til de lading op door de hendel te pompen in de OMHOOGpositie. Zorg dat de lading zich op het midden van de palletwagen bevindt, anders kan de palletwagen zich kantelen.

Rijden met de lading

Het is noodzakelijk om de palletwagen naar de juiste positie te pompen om te kunnen rijden. U moet wel altijd letten op de ruimte tussen de onderkant van de pallet en zorgen dat de pallet vrij blijft van de vloer. De handpallettruck moet voorzichtig met een constante snelheid bestuurd worden, waarbij u voldoende zorg en aandacht heeft voor de omgeving om u heen.

Verlagen van de lading

Til de hendel naar de OMLAAG-positie, en zorg voor een vrije ruimte achter u. Dan kan de handpallettruck uit de lading worden gereden. **LET OP!** : Verlaag de lading nooit onder het rijden.

Gebruik van de palletwagen op de vrachtwagen

Beweeg de pallettruck langzaam, en let goed op dat de palletwagen niet van de vrachtwagen afvalt. Als de palletwagen niet wordt gebruikt, moet hij stevig op het voertuig worden vergrendeld.

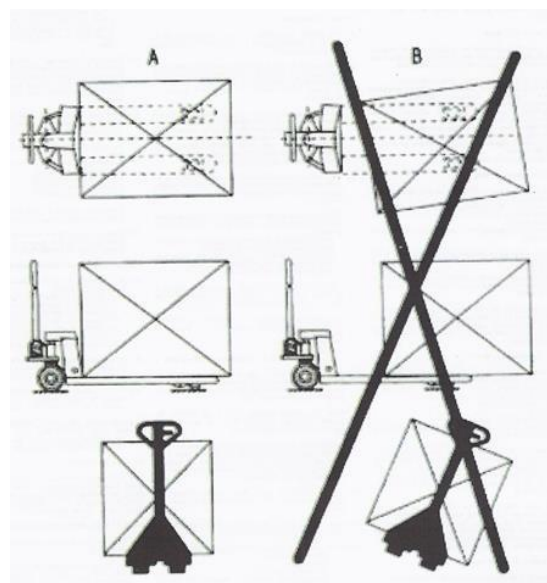


Fig. 5

5. Onderhoud

Olie

Alleen met de hydraulische olie bijvullen (Mammuth krik olie 68). Zorg ervoor dat er geen vuil in het hydraulische systeem komt, geen remvloeistof gebruiken.

Het verwijderen van de lucht uit het hydraulisch systeem

Er kan lucht in het hydraulische systeem komen als gevolg van transport of als de pomp in een andere positie staat of is geweest dan hoe hij eigenlijk hoort. Dat kan veroorzaken dat de vorken niet omhoog gaan terwijl u naar de OMHOOG-positie pompt. De lucht kan op de volgende manier worden weggehaald: Plaats de hendel op de OMLAAG-positie en beweeg de hendel dan een paar keer op en neer.

Controleer voor gebruik de wielen en assen op vuil en draden etc.

Dagelijkse controle van de palletwagen helpt slijtage tegen te gaan. Aan de wielen en assen moet extra veel aandacht worden besteed, omdat draden en stukken stof etc. de wielen kunnen blokkeren. Mocht er iets in de wielen zitten dient dit eruit gehaald te worden. Reparaties en onderhoudswerkzaamheden dienen enkel door vakbekwame personen met kennis van mechanica te worden uitgevoerd.

Standaard onderhoud

1. Laat de truck niet buiten staan en voorkom dat regen en sneeuw de kans krijgen de machine aan te tasten.
2. Smeer hoofd- en cilinderpomp in met vet om corrosie te voorkomen.
3. Controleer regelmatig, maar minstens éénmaal per jaar, het peil van de hydraulische olie en vul zo nodig bij. De olie dient, bij geheel neergelaten vorken, ca. 1 cm onder de bovenkant van de olietank te staan.

6. Probleemoplossing

Nummer:	Probleem:	Oorzaak:	Oplossing:
1	De vorken kunnen niet tot de maximale hoogte komen.	De hydraulische olie moet worden bijgevuld.	Olie bijvullen. (zie punt 5 bediening en onderhoud)
2	De vorken kunnen niet worden opgetild.	-Zonder hydraulische olie. -De olie heeft onzuiverheden. - De moer (#59) zit te hoog, en houdt het pompventiel open. -Er komt lucht bij de hydraulische olie.	-Vul de olie bij. -Vervang de olie. -Pas de moer aan (zie punt 3.4) -Haal de lucht weg (zie punt 5.2)
3	De vorken kunnen niet dalen.	-De zuigerstang (#9) of het pomphuis (#15) is vervormd als gevolg van een gedeeltelijke lading aan een kant of door een overlading. -De vork heeft een lange tijd in de omhoog stand gestaan en daardoor was de zuigerstang een tijdje ontbloot en daardoor is de stang vastgelopen. -De moer (#59) is niet naar de juiste positie aangepast.	-Vervang de zuigerstang of het pomphuis. -Houd de vork in de omlaag positie als hij niet gebruikt wordt, en besteed meer aandacht aan het smeren van de stang. -Pas de moer aan (zie punt 3.3)
4	Lekken.	-Afdichtingsonderdelen versleten of beschadigd. -Sommige delen kraken of zijn versleten.	-Vervang ze door nieuwe onderdelen. -Vervang ze door nieuwe onderdelen.
5	De vorken dalen zonder dat het ventiel werkt.	-De onzuiverheden in de olie veroorzaken dat het ventiel niet strak dicht gaat. -Sommige delen van het hydraulische systeem zijn gebarsten of te lang niet gebruikt. -Er komt lucht bij de hydraulische olie. -Afdichtende delen versleten of beschadigd. -De moer (#59) is niet naar de juiste positie aangepast.	-Vervang de olie door nieuwe olie. -Controleer en vervang de afval-onderdelen. -Haal de lucht weg. -Vervang ze met nieuwe afsluitende onderdelen. -Pas de moer aan (zie punt 3.3)

LET OP: probeer de palletwagen niet te repareren tenzij u hiervoor getraind of bevoegd bent.

Inspectie:

De palletwagen moet minimaal een keer per jaar worden geïnspecteerd door een persoon die hiervoor bevoegd is. Die resultaten moeten worden opgeslagen in een verslag.

Afdoening:

Na gebruik zal de palletwagen moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de regels van de wet. Alle onderdelen zullen moeten worden gerecycled.

7. Onderdelenlijst en -tekening

Onderdeel nummer:	Beschrijving:	Hoeveelheid:	Onderdeel nummer:	Beschrijving:	Hoeveelheid:
1	Plunjer (zuiger)	1	43	Kogelhuid	1
2	Stofafdichting Ø18-Ø26-4/6	1	44	Stalen kogel Ø5	1
3	O – ring Ø17.8 x 2.4	1	45	Handvat BTN – 2000	1
4	O- ring Ø18 x Ø22 x 1.25	1	46	Scharnier as	1
5	Borg ring Ø20	1	47	Borg pin Ø3 – 25	1
6	Veerkap	1	48	pin	1
7	Veer	1	49	vulbus	1
8	Stalen kogel Ø14	1	50	Scharnier rol	2
9	Cilinder (piston)	1	51	Hendel	1
10	Stofafdichting Ø32-Ø40-5/6.5	1	52	Plastic rol	1
11	O – ring Ø30.8 x 4.6	2	53	Veer houder	1
12	O – ring Ø32x Ø38x 1.5	1	54	Borgpin Ø4 x16	1
13	Olie afsluitdop	1	55	Borgpin Ø4 x 16	1
14	O – ring Ø 6 x 1.8	1	56	Borgpin Ø4 x 30	2
15	Pomphuis BM – N32	1	57	Borgpin Ø6 x 30	1
16	pin Ø8 x 25	1	58	Ankerbout	1
17	Bediening (ventiel)	1	59	Stelmoer M6	1
18	Lager houder	1	60	Ketting	1
19	Lager 51109	1	61	Staalkabel	1
20	Tafel	1	62	Vorken	1
21	Stuurwielas	1	63	Hefbeugel	1
22	Borg pin Ø6 x 35	1	64	Kunststofbus 36 x 25 x 30	2
23	Borg pin Ø5 x 30	10	65	Tafel pin	2
24	Borg pin Ø6 x 45	1	66	Borgring Ø20	2
25	Borg ring Ø45	1	67	Hefbeugel as 540	1
26	PU stuurwiel Ø180 x 50	2	68	hefstang 1150	2
27	Lager 6204	12	69	wielhouder	2
28	Sluitring Ø20 x Ø40 x 3	2	70	Stalen plaat	4
29	ventiel	1	71	Pu wiel voor	4
30	O – ring Ø4 x 2	2	72	Wiel as	4
31	Veer	1	73	Wiel as	2
32	stelschroef	1	74	Stalen pin	2

33	Koperen ring $\varnothing 14.5 \times \varnothing 22 \times 1.5$	1	75	Sluitring	4
34	Veer	1	76	Borgpin	2
35	Veer	1	77	Smeernippel	1
36	Ijzeren kogel $\varnothing 6$	2	78	Rubber	1
37	Klepbehuizing	1	79	Schroef M6 x 10	1
38	Ijzeren kogel $\varnothing 9$	1	80	Lagerbus 22 x 20 x 14 x1	2
39	stelschroef	1	81	Lagerbus 18x16x16	2
40	O – ring $\varnothing 11.2 \times 2.65$	1	82	Lagerbus 22x20x20	10
41	stelschroef	1	83	Binnenste borgring	2
42	Veer	1			

